



مؤتمر الاتحاد  
الدورة العادية الثالثة والثلاثون  
أديس أبابا، إثيوبيا، 9-10 فبراير 2020

الأصل: إنجليزي

ASSEMBLY/AU/11 (XXXIII)

تقرير الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، لفخامة  
السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا ورئيس  
المنتدى الأفريقي للمراجعة المتبادلة بين الأقران



## تقرير الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، لفخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا ورئيس المنتدى الأفريقي للمراجعة المتبادلة بين الأقران

8 فبراير 2020، أديس أبابا، إثيوبيا

### مقدمة

1. عُقد المنتدى التاسع والعشرون لرؤساء الدول والحكومات المشاركين في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران (المنتدى) في 8 فبراير 2020 في أديس أبابا، إثيوبيا. وترأس سعادة إدريس ديبي إيتنو، رئيس جمهورية تشاد، والرئيس المنتهية ولايته للمنتدى الجلسة الافتتاحية. ترأس الجلسة الختامية فخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا والرئيس الجديد للمنتدى.
2. حضر المنتدى رؤساء الدول والحكومات التالية المشاركة في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران: فخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا والرئيس الجديد للمنتدى، فخامة السيد إدريس ديبي إيتنو، رئيس جمهورية تشاد والرئيس المنتهية ولايته للمنتدى؛ فخامة السيد عبد الفتاح السيسي، رئيس جمهورية مصر العربية ورئيس الاتحاد الأفريقي؛ فخامة السيد إسماعيل عمر غيلة، رئيس جمهورية جيبوتي؛ فخامة السيد محمدو بخاري، رئيس جمهورية نيجيريا الاتحادية؛ فخامة السيد إيمرسون مانانغاجوا، رئيس جمهورية زيمبابوي؛ فخامة السيد موكجويتسي ماسيسي، رئيس جمهورية بوتسوانا؛ فخامة السيد نانغولو مبومبا، نائب رئيس جمهورية ناميبيا؛ فخامة السيد فنسنت مريتون، نائب رئيس جمهورية سيشيل.
3. تم تمثيل الدول المشاركة التالية من قبل وزراء ورؤساء وفود: الجزائر، أنغولا، بينن، بوركينا فاسو، الكاميرون، جمهورية الكونغو، جيبوتي، الجابون، إثيوبيا، غينيا الاستوائية، غانا، ليسوتو، ملاوي، مالي، موريتانيا، موريشيوس، النيجر، نيجيريا، رواندا، سان تومي وبرينسيبي، السنغال، سيراليون، جنوب أفريقيا، تنزانيا، توجو، تونس.
4. كما حضر المنتدى رئيس مفوضية الاتحاد الأفريقي، سعادة السيد موسى فاكي محمد والأعضاء التالية أسماؤهم في لجنة الشخصيات البارزة: البروفيسور إبراهيم أغبولا جامباري (الرئيس المنتهية ولايته)، الأستاذة فاطمة زهراء كارادجا (الرئيسة الجديدة)، السفيرة منى عمر عطية، السفير أميني يوهانا سيفوي (نائب الرئيس الجديد)، الأسقف دون دينيس سالوماو سنغولان، الدكتور علي عبد الرحمن حجار.
5. حضر الاجتماع أيضا الرئيس التنفيذي لأمانة الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، البروفيسور إدوارد مالوكا.

### تسليم تقرير إرث الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران للرئيس السابق للمنتدى

6. نيابة عن منتدى رؤساء الدول والحكومات المشاركين في الآلية الأفريقية لمراجعة المتبادلة بين الأقران، قدم رئيس المنتدى، الرئيس إدريس ديبي إيتنو، تقرير إرث الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران للرئيس السابق للمنتدى فخامة السيد أوهورو كينياتا، رئيس جمهورية كينيا، إلى رئيس وفد جمهورية كينيا. يسلط التقرير الضوء على الإنجازات الرئيسية التي حققها الرئيس أوهورو كينياتا خلال فترة

رئاسته لمنتدى رؤساء الدول والحكومات الأعضاء في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران من 13 يونيو 2015 إلى 27 يناير 2018.

### انضمام أعضاء جدد

7. رحب المنتدى بانضمام جمهورية زيمبابوي وجمهورية سيشيل إلى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. ذكر فخامة رئيس جمهورية زيمبابوي إيملسون منانجاوا في بيانه أمام المنتدى، أن زيمبابوي أدخلت إصلاحات تهدف إلى تعزيز وتوطيد المبادئ الديمقراطية والحكم الرشيد، مما يبرر قرار حكومة زيمبابوي الانضمام إلى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. أكد نائب رئيس جمهورية سيشيل على الخطوات الكبيرة التي اتخذها البلد من خلال اتخاذ تدابير تشريعية لتعزيز إطار الحكم الذي يلزم من حيث المبدأ قرار حكومة سيشيل الانضمام إلى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران.

### انتخاب اللجنة الثلاثية الجديدة لمنتدى رؤساء الدول والحكومات المشاركين في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران

8. انتخب منتدى رؤساء الدول والحكومات المشاركين في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران فخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا رئيسًا للمنتدى لمدة عامين (2). انتخب المنتدى جمهورية تشاد، الرئيس المنتهية ولايته عضواً في اللجنة الثلاثية. وقرر المنتدى أن يكون الرئيس القادم للمنتدى هو الرئيس القادم للاتحاد الأفريقي، ما لم يتعذر ذلك.

9. سلم الرئيس إدريس ديبي إبتنو، رئيس تشاد، رئاسة المنتدى إلى فخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا، الرئيس الجديد للمنتدى. أشاد الرئيس الجديد للمنتدى فخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا بالرئيس إدريس ديبي إبتنو لقيادته الرشيدة للمنتدى، وشكره على الإنجازات التي تحققت خلال مدة ولايته، وأعرب عن تشرفه بقيادة المنتدى من أجل تعزيز الحكم الرشيد على المستويات الوطنية والإقليمية والقارية.

10. تمشيا مع القيم الأساسية للشفافية والمساءلة في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، أبلغ الرئيس الجديد للمنتدى نظرائه أن ملكية الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران لا تكمن في الأمانة القارية وحدها، ولكنها منوطة بجميع الدول المشاركة. وأكد أن الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران يجب أن ينظر إليها: كمحرك للتغيير. أكد فخامة الرئيس سيريل رامافوسا للمنتدى أن بلاده جنوب أفريقيا ستقوم بدورها لتعميق عمليات المراجعة وتوسيع نطاق تنفيذ خطط العمل اللازمة لتحسين الحكم في الدول الأعضاء في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. وأكد أن الدول المشاركة في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران تتمنى انضمام جميع البلدان الأفريقية إلى هذه الآلية التي برهنت بالفعل أهميتها وجدواها للشعوب الأفريقية.

### إجراء المراجعة المتبادلة بين الأقران لمصر

11. قدم الأستاذ إبراهيم جمباري، رئيس فريق الشخصيات القيادية البارزة في جمهورية المنتدى، تقرير المراجعة القطرية لمصر. وقدم النتائج الرئيسية للمراجعة بما في ذلك القضايا الشاملة وأفضل الممارسات والتوصيات. رحب سعادة عبد الفتاح السيسي، رئيس جمهورية مصر العربية، بتقرير المراجعة القطرية لمصر. وتحدث عن الإصلاحات التي تم تنفيذها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الحق في تشكيل الأحزاب السياسية، ومشاركة المرأة في مصر والقوانين الانتخابية.

12. رحب المنتدى مع التقدير تقرير المراجعة القطرية لجمهورية مصر العربية وهناً فخامة السيد عبد الفتاح السيسي، رئيس جمهورية مصر على قيادته الرشيدة والمستمرة في عملية تعزيز الحكم الرشيد في بلده وفي القارة.

13. شجّع المنتدى جمهورية مصر العربية على أن تأخذ في الاعتبار ملاحظات الدول الأعضاء المتعلقة بالاستعراض القطري الذي قُدم إلى المنتدى التاسع والعشرين حول المراجعة المتبادلة بين الأقران إلى جانب التوصيات الواردة في التقرير عن إعداد وتنفيذ خطة العمل الوطنية باعتبارها خطوة ضرورية لتعزيز غايات وأهداف الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران.

### إجراء الاستعراضات المخصصة لجيبوتي وناميبيا

14. قدم السفير أوميني يوحنا سيفوي، العضو الرئيسي في حلقة النقاش لجيبوتي وناميبيا، تقرير الاستعراض المخصص لجمهورية جيبوتي عن اللامركزية الجبائية وتقرير الاستعراض المخصص لجمهورية ناميبيا عن بطالة الشباب. سلط تقرير الاستعراض المخصص لجيبوتي الضوء على نقص قدرات الإقليمين على توليد الدخل. وبناءً على ذلك، أوصى بوضع تدابير لدعم الاستقلالية الجبائية. ولاحظ التقرير أنّ إدراج مجالس المقاطعات والمشاريع العمرانية من أهم أفضل الممارسات في جيبوتي.

15. سلط تقرير الاستعراض المخصص لناميبيا الضوء بقلق على ارتفاع نسبة البطالة المرتفعة التي تصل إلى 46.1%. وأوصى التقرير بضرورة معالجة الحكومة التحديات المؤسسية من خلال إنشاء مكتب تنسيقي للشباب تحت رعاية مكتب الرئيس. أوصى التقرير أيضاً بمعالجة الحكومة تحديات التعليم وتشرك القطاع الخاص. كما أوصى بضرورة أن تدعم الحكومة خريجي الجامعات إلى جانب إدارتهم للمشاريع من خلال الأطر والتمهيد، بما في ذلك إنشاء صندوق تمويل سيادي لحشد الموارد من أجل مساعدة الشباب على اكتساب المهارات.

16. رداً على النتائج التي تم التوصل إليها، أبرز نائب رئيس جمهورية ناميبيا، فخامة السيد نانجولو امبومبا، أنّ ناميبيا قد شرعت في تنمية الشباب منذ الاستقلال في 1990. وأكد من جديد التزام حكومة ناميبيا بتنفيذ الإصلاحات الأولية ذات السياق المحدد. وذكر أنه بحلول عام 2030، ستتم معالجة بطالة الشباب الناميبي من خلال نظام تعليم يهدف إلى توفير المزيد من فرص العمل.

17. أقرّ المنتدى تقرير الاستعراض المخصص لكل من جمهورية جيبوتي وجمهورية ناميبيا. وأعرب المنتدى عن امتنانه لفخامة السيد إسماعيل عمر جبلاه، رئيس جمهورية جيبوتي وفخامة السيد هاجي جينجوب، رئيس جمهورية ناميبيا على تفانيهما لمسألة الحكم الجيد بجميع أبعاده الأربعة بما في ذلك التنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة والواسعة النطاق.

### تقديم الدراسة المتعلقة بالعقبات الـ13 التي تعرق التنمية الاقتصادية والاجتماعية في أفريقيا

18. قدم فخامة السيد يويري موسيفيني، رئيس جمهورية أوغندا، الدراسة المتعلقة بالعقبات الثلاث عشرة التي تعوق التنمية الاجتماعية والاقتصادية في أفريقيا. وأشار إلى أن الدراسة تستند إلى العرض الذي قدمه عن العقبات الـ11 التي تعوق التنمية الاجتماعية والاقتصادية في أفريقيا، إلى اجتماع الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران المنعقد في أغسطس 2016، في نيروبي، كينيا.

19. وأبرز أن العقبات الثلاثة عشر التي تواجه التنمية الاجتماعية والاقتصادية لأفريقيا هي: (1) الارتباك العقائدي؛ (2) التداخل مع القطاع الخاص؛ (3) البنية التحتية غير المتطورة؛ (4) الحالة الضعيفة، ولا سيما الجيش والشرطة، إلخ؛ (5) الأسواق المجزأة والوصول إلى الأسواق والتوسع؛ (6) نقص التصنيع وانخفاض القيمة المضافة؛ (7) نقص تنمية الموارد البشرية؛ (8) نقص التنمية الزراعية؛ (9) نقص تطوير قطاع الخدمات؛ (10) الاعتداء على الديمقراطية والحكم؛ (11) الخدمة المدنية غير المستجيبة؛

(12) نقص تعبئة الموارد المحلية؛ (13) التفاوتات الهيكلية في الوصول إلى الفرص. 20. وأشار ممثل فخامة السيد يوري موسيفيني إلى أن منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران قد طلب من أمانة الآلية إجراء مراجعة حسابات وتحليل للعقبات وتقديم ورقة بهذا الشأن للنظر فيها في القمة القادمة لمنتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. وتم التذكير كذلك بأن منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران أكد أن المراجعة يجب أن تسترشد بوجهات نظر أجندة 2063 للاتحاد الأفريقي.

21. أحاط المنتدى علماً بالتقرير وطلب من الدول المشاركة في الآلية التطوع في المرحلة التجريبية المتمثلة في نشر الدراسة حول تحليل العقبات مع الاسترشاد بوجهات نظر أجندة 2063 للاتحاد الأفريقي.

### معلومات مستكملة حول إجراء تقرير المراجعة القطرية في ليبيا

22. قدمت الأمانة القارية للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران معلومات مستكملة عن تقرير الاستعراض القطري لجمهورية ليبيا. وأبلغت الأمانة الاجتماع بأن جمهورية ليبيا قامت بنجاح بمهمة استعراض قطري في أبريل 2017، تحت إدارة فخامة السيدة إيلين سيرليف جونسون. لم تتم مراجعة تقرير الاستعراض القطري لليبيريا من قبل منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران في عام 2017 حيث تم تأجيل منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران إلى عام 2018. تم انتخاب فخامة الرئيس جورج ويا رئيساً لليبيريا في مارس 2018، وبعد ذلك أجرى معالي بريجيت ماباندلا، قائد فريق ليبيا، بعثة لتقديم الدعم. وتم إجراء بعثة لإعادة التصديق في نفس السنة. لم يتم تقديم التقرير إلى المنتدى السابع والعشرين للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران بسبب التعارض مع خطاب الرئيس عن حالة الأمة.

23. كشفت الأمانة عن أنها قد تواصلت مع حكومة ليبيا فيما يتعلق بتقديم تقرير الاستعراض القطري إلى منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران لكنها لم تتلق أي تعليقات بعد. وافق المنتدى على أنه ينبغي على رئيس المنتدى فخامة السيد الرئيس سيريل رامافوسا، التواصل مع فخامة السيد جورج ويا، رئيس جمهورية ليبيا لتشجيع البلد على إجراء الاستعراض المتبادل بين الأقران.

### معلومات مستكملة من جمهورية جنوب أفريقيا بشأن إجراء الاستعراض القطري الثاني

24. تم سحب هذا البند من جدول الأعمال بناءً على طلب جمهورية جنوب أفريقيا.

### معلومات مستكملة من جمهورية السودان

25. قدم ممثل معالي الدكتور عبد الله حمدوك، رئيس وزراء جمهورية السودان، معلومات مستكملة حول الإصلاحات التي تهدف إلى تحسين الحكم في البلاد بالإضافة إلى إعداد التقرير المرحلي الوطني للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. أحاط منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران علماً بالتقرير المحدث.

### بحث تقرير لجنة جهات الاتصال للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران

26. قدّم معالي سينزو متشونو، وزير الخدمة العامة والإدارة لجمهورية جنوب أفريقيا ورئيس الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، تقرير اللجنة إلى منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. وأوصى التقرير بما يلي لمنتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران للنظر فيه واعتماده:

(1) تعيين الأستاذة فاطمة الزهراء كرادجة لمدة سنتين (2) كرئيسة لفريق الشخصيات البارزة للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، والسفيرة أميني يوهانا سيفو نائبة لرئيسة فريق الشخصيات البارزة للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران.

(2) تعيين الشخصيات البارزة الأفريقية التالية كأعضاء في فريق الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران لمدة أربع (4) سنوات: الدكتور هونوري موباندا من جمهورية الكونغو، والدكتور عثمان م. ديالو من جمهورية مالي، والدكتور هوب كيفنغيري من جمهورية أوغندا، والدكتور إينونج مبيكوسيتا-لوانيكما من جمهورية زامبيا.

(3) عقد القمة الاستثنائية لمنتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران حول تعميق الاستعراض خلال النصف الأول من عام 2020.

(4) تنظيم المؤتمر الأفريقي لإدارة الهجرة من قبل الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران بالشراكة مع أصحاب المصلحة المعنيين خلال عام 2020.

(5) إعلان يوم تأسيس الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، 9 مارس، يوماً مخصصاً للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، يجب أن تحتفل به القارة وأسرّة الاتحاد الأفريقي.

(6) منح شهادات تقديرية للأعضاء المتقاعدين من فريق الشخصيات البارزة للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران: معالي بريجيت ماباندلا من جنوب أفريقيا، والأستاذ أبو مانغا من جمهورية السودان، وفخامة الرئيس سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا.

27. أيد المنتدى توصيات لجنة جهات اتصال الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران. وقرر منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران عقد جلسته العادية القادمة على هامش الدورة العادية القادمة لمؤتمر رؤساء الدول والحكومات للاتحاد الأفريقي المقرر عقدها في فبراير 2021.

### الاستنتاج

28. نيابة عن منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، شكر فخامة الرئيس سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا ورئيس منتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، رؤساء الدول والحكومات ورؤساء الوفود على حضورهم ومشاركتهم. كما شكر لجنة جهات الاتصال، وفريق الشخصيات البارزة، والمدير التنفيذي وموظفي أمانة الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران على العمل الدؤوب لضمان اضطلاع الآلية بولايتها.

29. أكد فخامة سيريل رامافوسا من جديد التزام جنوب أفريقيا بالعمل مع جميع الدول الأعضاء لضمان تحقيق ولاية الآلية وأهدافها الاستراتيجية.

## مشروع مقرر بشأن تقرير الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران

إن المؤتمر،

1. **يحيط علماً** بتقرير القمة التاسعة والعشرين لمنتدى رؤساء الدول والحكومات المشاركين في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران (المنتدى) المنعقد في 8 فبراير 2020؛
2. **يهنئ** فخامة السيد سيريل رامافوسا، رئيس جمهورية جنوب أفريقيا لانتخابه رئيساً جديداً للمنتدى، و**يشيد** بفخامة السيد إدريس ديبي إينتو، رئيس جمهورية تشاد، لقيادته الرشيدة للآلية، بما في ذلك ضمان الاستدامة المالية من خلال الإدماج الكامل لميزانية الآلية الأفريقية في الميزانية العادية العامة للاتحاد الأفريقي؛ وإجراء خمس (5) مراجعات قطرية؛ وأربع (4) مراجعات مخصصة؛ وانضمام المزيد من الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي إلى الآلية، وإعداد تقرير الحكم الأفريقي وتقديمه إلى المؤتمر؛
3. **يستحضر** مقرر المؤتمر Assembly/AU/Dec.198 (XI) الذي قرر فيه المؤتمر أن تكون هياكل الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، وهي المنتدى، وفريق الآلية الأفريقية وأمانة الآلية الأفريقية جزءاً من عمليات وهياكل الاتحاد الأفريقي، ومقرر المؤتمر AU/Dec.527 (XXIII) بشأن دمج الآلية الأفريقية في منظومة الاتحاد الأفريقي، الذي قرر أن تكون الآلية كياناً مستقلاً داخل منظومة الاتحاد الأفريقي؛
4. **يستحضر كذلك** المقرر Ext/Assembly/AU/Dec.1-4(XI) ، الذي قرر فيه دمج ميزانية الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران في الميزانية للاتحاد التي تمولها الدول الأعضاء وأكد من جديد الحاجة إلى تعزيز قدرة الآلية الأفريقية للاضطلاع بولايتها الموسعة وتعزيز استقلاليتها الوظيفية؛
5. **يقر مع التقدير** بالتحقق المحرز في تنفيذ إدماج الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران في الاتحاد الأفريقي بما في ذلك الاندماج الكامل لميزانية الآلية في ميزانية الاتحاد الأفريقي لعام 2020 واعتماد الهيكل التنظيمي المؤقت للأمانة القارية للآلية وكذلك اعتماد مشروع الصكوك القانونية للآلية المتعلقة بالإدماج في الاتحاد الأفريقي؛
6. **يشيد** برئيس مفوضية الاتحاد الإفريقي سعادة السيد موسى فكي، والرئيس التنفيذي للأمانة القارية للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، البروفيسور إدي مالوكا، على جهودهما الحثيثة وعملهما الدؤوب في الإسراع بدمج الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران في منظومة الاتحاد الأفريقي.
7. **يشيد كذلك** بالآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران لتنفيذ الولاية الموسعة الذي تشمل جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي التي أكلها إليها المؤتمر؛
8. **يوكد مجدداً على** المقرر Ext/Assembly/AU/Dec.1-4(XI) ، الذي أكد فيه على ضرورة تعزيز قدرة الآلية على الوفاء بولايتها الموسعة وتعزيز استقلاليتها الوظيفية؛

9. **يؤكد** على الحاجة إلى تزويد الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران بالموارد البشرية الكافية ومخصصات الميزانية حتى تنفذ ولايتها دون عائق وتعزز استقلاليتها الوظيفية؛
10. **يرحب مع التقدير** بتقرير المراجعة المتبادلة بين الأقران لجمهورية مصر العربية ويهنئ فخامة السيد عبد الفتاح السيسي، رئيس جمهورية مصر العربية، على قيادته الثابتة والدؤوبة في تعزيز الحكم الرشيد في بلده وفي القارة.
11. **يقر مع التقدير** تقارير المراجعات المستهدفة لجمهورية جيبوتي وجمهورية ناميبيا ويعرب عن امتنانه لفخامة السيد إسماعيل عمر جيله، رئيس جمهورية جيبوتي، والسيد هاج جينجوب، رئيس جمهورية ناميبيا لتفانيهما في قضية الحكم الرشيد بكل مظاهره الأربعة بما في ذلك التنمية الاجتماعية والاقتصادية المستدامة والعريضة القاعدة؛
12. **يشجع** جمهورية مصر العربية على أن تأخذ في الاعتبار ملاحظات الدول الأعضاء بشأن الاستعراض القطري المقدم إلى المنتدى التاسع والعشرين للمراجعة المتبادلة بين الأقران وكذلك التوصيات الواردة في التقرير في وضع وتنفيذ برنامج العمل الوطني كخطوة ضرورية لتعزيز أهداف وغايات الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران؛
13. **يحث** جمهورية جيبوتي وجمهورية ناميبيا على بحث توصيات الدول الأعضاء بشأن تقارير الاستعراض المستهدفة المقدمة إلى المنتدى التاسع والعشرين للمراجعة المتبادلة بين الأقران، بما في ذلك التوصيات الواردة في التقارير المتعلقة بوضع وتنفيذ برنامج العمل الوطني كخطوة ضرورية. نحو تحقيق تنمية اجتماعية واقتصادية مستدامة وعريضة القاعدة؛
14. **يهنئ** فريق الشخصيات البارزة الذي قاد إجراء المراجعة القطرية لجمهورية مصر العربية وإجراء المراجعة المستهدفة لجمهورية جيبوتي، على مرونتها والتزامها بعملية المراجعة للآلية؛
15. **يشجع** الدول المشاركة في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران التي لم تتم مراجعتها من قبل الأقران على اتخاذ التدابير اللازمة لضمان إجراء مراجعة قطرية للأقران وتقديم تقاريرها إلى المنتدى الأفريقي للمراجعة المتبادلة بين الأقران؛
16. **يحث كذلك** الدول المشاركة في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران التي تمت مراجعتها لتنفيذ خطط العمل الوطنية والتوصيات ليسترشد بها الإصلاح المؤسسي على المستوى الوطني ومعالجة التحديات التي تم إبرازها في المراجعة المتبادلة بين الأقران؛
17. **يحيط علما مع التقدير** بالتقرير المستكمل الذي قدمه دولة الدكتور عبد الله حمدوك، رئيس وزراء جمهورية السودان، عن الإصلاحات الرامية إلى تحسين الحكم في البلد بما في ذلك إعداد التقرير الوطني عن تقدم الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران؛
18. **يؤكد من جديد** تضامن الاتحاد الأفريقي مع الشعب السوداني والحكومة الانتقالية في تطلعهم إلى تحقيق النظام الدستوري الذي يمكنهم من إحراز تقدم في جهودهم نحو السلم والاستقرار والحكم الرشيد والتحول الديمقراطي والتنمية المستدامة.
19. **يحيط علما كذلك** بارتياح بتقرير فخامة السيد يويري موسيفيني، رئيس جمهورية أوغندا عن الاختناقات الثلاثة عشر التي تعترض سبيل تنمية أفريقيا؛ **ويطلب من الدول المشاركة في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران أن تتطوع في المرحلة التجريبية لبدء الدراسة.**



20. **يدعم** مقرر منتدى رؤساء الدول والحكومات التاسع والعشرين للمراجعة المتبادلة بين الأقران الذي يقضي بتنظيم مؤتمر أفريقي لإدارة الهجرة يركز على إدارة الهجرة وتبادل أفضل الممارسات بين الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي؛ **ويطلب** من الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران تنظيم مؤتمر لإدارة الهجرة الأفريقية بالتعاون مع مفوضية الاتحاد الأفريقي وأصحاب المصلحة المعنيين.

21. **يدعم كذلك** مقرر منتدى رؤساء الدول والحكومات المنعقد في إبريل بعقد قمة استثنائية لمنتدى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران حول تعميق المراجعة خلال النصف الأول من عام 2020؛

22. **يهنئ** جمهورية زيمبابوي وجمهورية سيشيل لانضمامهما كعضوين جديدين في الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران؛

23. **يعرب عن تقديره** لفخامة السيد داني فور، رئيس جمهورية سيشيل؛ وفخامة السيد إيمرسون منانغاجوا، رئيس جمهورية زيمبابوي لقرارهما الشجاع للانضمام إلى الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران، وهي الآلية الأفريقية الأولى للحكم الرشيد في إفريقيا؛

24. **يشجع** جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي التي لم تنضم بعد إلى الآلية على الانضمام إليها تمثياً مع الخطة العشرية الأولى لتنفيذ أجندة 2063 من أجل انضمام جميع الدول الأعضاء بحلول عام 2023.

25. **يحيط علماً مع الارتياح** بالتنفيذ الكامل للخطة الاستراتيجية الخمسية للفترة 2016-2020 ويشيد بالآلية لتحقيقها جميع المجالات ذات الأولوية الرئيسية؛

26. **يرحب** بالخطة الاستراتيجية الخمسية للآلية للفترة 2020-2024 **ويجيزها، ويلتزم** بدعم الآلية لضمان تنفيذها بالكامل؛

27. **يشجع** الآلية الأفريقية على اتخاذ التدابير اللازمة لتحقيق المجالات ذات الأولوية الرئيسية للخطة الاستراتيجية الخمسية للآلية للفترة 2020-2024 ؛

28. **يوكد من جديد** أن الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران تظل الأداة المحلية الأولى للحكم الرشيد في أفريقيا التي صُممت في عام 2003 وانضمت إليها أربعون (40) دولة عضواً طوعاً تشكل أكثر من ثلثي الدول الأعضاء في الاتحاد الأفريقي؛

29. **يرحب مع التقدير** بتعيين المنتدى التاسع والعشرين للآلية أعضاء جدد لفريق المنتدى وهم، الدكتور هونوري موباندا من جمهورية الكونغو، والدكتور عثمان م. ديالو، من جمهورية مالي، والدكتورة هوب كيفينجيري، من جمهورية أوغندا، والدكتورة إينونغي مبيكوسيتا لوانيكما من جمهورية زامبيا؛

30. **يعرب عن تقديره** لأعضاء المحاورين المنتهية ولايتهم للمراجعة المتبادلة بين الأقران، الأستاذة بريجيت سيلفيا ماباندلا من جمهورية جنوب أفريقيا والبروفيسور أبو منجا من السودان، على التزامهم الراسخ بتحقيق ولاية الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران.

31. **يرحب أيضاً مع التقدير** بتعيين المنتدى التاسع والعشرين للمراجعة المتبادلة البروفيسور فاطمة الزهراء كراجا رئيسة لهيئة الشخصيات البارزة للآلية والسفير يوهاني أومبيني سيفوي نائب رئيس هيئة الشخصيات البارزة للآلية لمدة سنة واحدة (1).

32. **يلاحظ بارتياح** اعتماد المنتدى التاسع والعشرين للمراجعة المتبادلة إطار الإبلاغ للحكم الوطني للآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران الذي سيوجه عملية إعداد التقارير عن الحكم الوطني عملاً بمقرر المؤتمر Assembly/AU/Dec.720 (XXXII) الذي يحث المؤتمر من خلاله الدول الأعضاء على إعداد التقارير عن الحكم الوطني كأداة للتقييم الذات من أجل تعزيز الحكم الجيد، طبقاً للتوصيات

الواردة في تقرير أفريقيا عن الحكم، وأمانة الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران على تقديم الدعم الفني إلى الدول الأعضاء في إعداد تقارير التقييم الذاتي القطرية عن الحكم.

33. **يجيز** مقرر المنتدى التاسع والعشرين للمراجعة المتبادلة بين الأقران بشأن إعلان يوم 9 مارس يوماً لإنشاء الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران يجب أن تحتفل به القارة وأسرة الاتحاد الأفريقي ككل.

34. **يحيط علماً** بأنذ تحسين الحكم شرط أساسي لإتاحة الظروف المواتية أمات تنمية أفريقيا، **ويطلب** من الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران الاحتفال بالذكرى السابعة عشر لتأسيس الآلية يوم 9 مارس 2020، تحت موضوع الاتحاد الأفريقي لعام 2020: "توفير الظروف المواتية لتنمية أفريقيا".

35. **يستحضر** مقرر المؤتمر (XXXII) Assembly/AU/Dec.720 الذي قرّر فيه أن يتم إعداد تقرير أفريقيا عن الحكم من قبل الآلية الأفريقية للمراجعة المتبادلة بين الأقران بالتعاون مع المنظومة الأفريقية للحكم، وأن يتم تقديمه كل سنتين (2) إلى المؤتمر لبحثه خلال دوراته العادية.

36. **يقرّر** أن تقوم الآلية بإعداد تقرير أفريقيا عن الحكم، بالتعاون مع المنظومة الأفريقية للحكم وتقديمه إلى الدورة العادية الرابعة والثلاثين للمؤتمر المقرر عقدها في فبراير 2021.

37. **يعرب عن امتنانه** لمنتدى آلية المراجعة المتبادلة بين الأقران وجميع هياكل الآلية والاتحاد الأفريقي على العمل دون هوادة لضمان تحقيق الآلية لولايتها.

2020-02-10

# Report of the African Peer Review Mechanism (APRM), by H.E. Cyril Ramaphosa, President of the Republic of South Africa and Incoming Chairperson of the APR Forum

African Union

DCMP

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/8975>

*Downloaded from African Union Common Repository*